

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Cerro del Germo (Espiel y Alcaracejos, Córdoba)  
**MUNICIPIO:** Espiel y Alcaracejos  
**PROVINCIA:** Córdoba  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 1431; CIL II 2/7, 706; ICERV 172; ILCV 341  
**N. INV:** Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, nº D-25/3 (Córdoba, Córdoba)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 75 x 40 x 3,7  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 12  
**H. MAX. LETRA:** 6  
**H. MIN. LETRA:** 5  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

(Crismón) Eustadia virgo · et / famula (**Christ**)i vixit / in hoc mundo **con/servato** carnis s[u]e / pudore ·  
 annos [pl]us / minus **X[XX s]**ex · le/ta s[candens l]im/[ina caeli **pau]savit / in p[ace] sub die / XI  
**K(a)](en)d(as) Decen(!)/bres** era DCLXXXVII / **currente****

Lectura dada por CIL II 2/7, 706.

**APARATO CRÍTICO:**

**Xpi** ( I CERV 172)

**co[n]**

**servato** ( I CERV 172)

X[XX ( I CERV 172)

pau]sav[i]t ( I CERV 172)

hoc tumulo] ( I CERV 172)

K[I]d ( I CERV 172)

Decembres ( I CERV 172)

currente ( I CERV 172)

### TRADUCCIÓN:

Eustadia, virgen y sierva de Cristo, vivió 36 años, poco más o menos, en este mundo pudorosa y castísima. Su alma ascendió gozosa a los umbrales del cielo; su cuerpo en este sepulcro halló reposo, el día 21 de Noviembre, corriendo la era 687 (año 649).

Traducción dada por Fita (1914: 566).

### COMENTARIO:

Eustadia significa persistencia o constancia. De ahí se formó el diminutivo Eustadiola, nombre de la santa, que fundó a mediados del siglo VII en Bourges el célebre monasterio de Moyon Moustier. La expresión *era currente* de este epitafio se había dado a conocer en una inscripción de Córdoba que marca el año 682. Antes del siglo VIII esta expresión se emplea en muy raras ocasiones. El verbo *pausare* solamente se había visto en una inscripción hebreo-latina de Mérida, que perdió el fragmento, donde constaba el año de la defunción, que puede atribuirse al siglo VII. (Fita 1914: 567-568)

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIL II 2/7, 706

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Punción triangular

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Lápida de mármol rota en varias partes. El crismón está formado por una P abierta con línea transversa. (CIL II 2/7, 706)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Tiene punción triangular. (CIL II 2/7, 706)

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1913

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 21 de noviembre de 649 d.C. (siglo VII).

**CRIT. DAT.:** Fecha en lápida (CIL II 2/7, 706).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Relación entre las lapidas descritas desde CIL II 2/7, 702 hasta CIL II 2/7, 708 porque todas se encontraron en el mismo lugar.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Esta inscripción da pie para creer que la basílica de Alcaracejos era santuario de un monasterio dúplice y centro de una parroquia, en que el presbítero abad de ambas comunidades administraba el bautismo. Esta lápida puede demostrar la presencia de una comunidad monástica femenina en la zona (Salvador - Jesús 2001: 363).

#### BIBLIOGRAFÍA

##### ED. PRINCEPS:

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1431; CIL II 2/7, 706; ICERV 172; ILCV 341; del Hoyo Calleja, Javier (2016) “Fórmulas singulares en la epigrafía cristiana de la Bética occidental”, [en] J. Carbonell Manils – H. Gimeno Pascual (eds.), *A Baete ad fluvium Anam. Cultura epigráfica en la Bética Occidental y territorios fronterizos. Homenaje al profesor José Luis Moralejo Álvarez (=UAH. Obras colectivas. Humanidades 54)*, Alcalá de Henares, p. 55. Salvador Ventura, F. - Jesús Cobo, A. (2001) Propuesta de topografía monástica meridional en época hispano-visigoda, *Granada, Florentia Iliberritana* 12, p. 363. Ripoll López, G. (1998) *Toréutica de la Bética (siglos VI y VII d.C.)*, Barcelona, *Reial Acadèmia de Bones Lletres*, pp. 253-254. Sanders, G. [en] (1991) *Lapides memores. Paiens et chrétiens face à la mort: le témoignage de l'épigraphie funéraire latine*, *Epigrafia e Antichità* 11, Faenza, p. 356, nota 38. Ulbert, Thilo (1971) *El Germe*, *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, nº 40, p. 177 y fig. 8. Ulbert, Thilo (1968) *El Germe. Kirche und Profanbau aus dem frühen 7. Jahrhundert*, *Madrid. Mitteilungen* vol. 9, pp. 356-357, fig. 56 y lám. 138 b+c. Ocaña Torrejón, Juan (1962) *Historia de la villa de Pedroche y su comarca*, Córdoba, *Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, p. 107, nº 4. Santos Jener, Samuel de los (1959) *Las artes en Córdoba durante la dominación de los pueblos germánicos*, Córdoba, *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, Año XXIX Julio-Diciembre 1958 Núm. 78, pp. 52 y 192. Navascués, Joaquín M<sup>a</sup>. de (1951) *La era... "as"*, Madrid, *Scripturae Monumenta et Studia* I, p. 37. Santos Jener, Samuel de los (1950) *Guía del Museo Arqueológico Provincial de Córdoba*, Madrid, *Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos*, p. 82. Fita, Fidel (1914) *Alcaracejos, Adamuz y Córdoba. Nuevas inscripciones*, Madrid, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 65, pp. 566-568.

##### BIBL. ARQUEOL:

##### IMÁGENES



F EUSTADIA VIRGO ET  
EMULIA SEPULTA IT  
IN HOC MITHO CO  
SERVATO CARNIS S  
PUDORE ANNOS  
MINUS EX LE  
TAS IM

SAN T  
SUBD E  
DECEN  
BRES ERA D CXXVII  
CURR NTE